

**Quý vị đang có thị thực
tạm thời?**

**Quý vị từng bị tổn thương
hoặc bị hại bởi bạn đời
của mình?**

Quý vị có thể nhận trợ giúp pháp
lý miễn phí



Lời khuyên cho thị thực của quý vị

Nếu quý vị có bạn đời (vợ/chồng, hôn phu/hôn thê, sống chung trên cơ sở gia đình nhưng không đăng ký kết hôn hoặc cùng giới tính) là công dân Úc hoặc thường trú và họ đã bảo lãnh cho quý vị bằng thị thực kết hôn, quý vị thường sẽ nhận được thị thực tạm thời cho hai năm trước khi quý vị được cấp thị thực thường trú.

Nếu mối quan hệ của quý vị kết thúc hoặc quý vị muốn bỏ bạn đời của mình trước khi quý vị nhận được thẻ thường trú nhân, quý vị phải cân tư vấn pháp lý càng sớm càng tốt.

Bạn đời của quý vị không thể hủy bỏ thị thực của quý vị.

Quý vị vẫn có thể nhận được thị thực thường trú nếu mối quan hệ của quý vị đã kết thúc và:

- đã xảy ra bạo hành gia đình
- quý vị có con với bạn đời
- người bảo lãnh của quý vị đã chết.

Tư vấn về bạo hành gia đình & luật gia đình

Nếu quý vị đang gặp bạo hành và bạo lực gia đình, Đơn Vị Hỗ Trợ Về Phòng, Chống Bạo Hành Gia Đình (Domestic Violence Unit) của Legal Aid NSW có thể giúp quý vị. Họ có thể giúp quý vị có Án Lệnh Cấm Bạo Hành (Apprehended Violence Order, AVO), nhận tiền cấp dưỡng nuôi con, giải quyết các vấn đề tài chính và có được các giấy giới thiệu và trợ giúp pháp lý miễn phí khác.

Thêm thông tin và trợ giúp

Nếu quý vị đang gặp rắc rối, hãy gọi cảnh sát theo số **000** hoặc **112** từ điện thoại di động.

Dịch Vụ về Di trú của Legal Aid NSW

02 9219 5790

Đơn Vị Hỗ Trợ Về Phòng, Chống Bạo Hành Gia Đình (Domestic Violence Unit) của Legal Aid NSW

1800 979 529

Trung Tâm về Các Quyền và Tư Vấn về Di Trú (Immigration Advice and Rights Centre)

02 8234 0700



Nếu quý vị cần một thông dịch viên, hãy gọi cho Dịch Vụ Biên Dịch và Thông Dịch (Translating and Interpreting Service, TIS) theo số 131 450.